雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

Sunbeam
White
Enriched Bread

新邊麵麭
美味
新鮮

調理中西。內外全科。膏丹丸散。茶劑常備。病人理盡。其他無術。病人求理。理此病人。信者得救。不信自誤。非剝人錢。醫父母心。先惠二元。空函不答。
錦碌埠 謝穆謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜。映首市全區名貴影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
摯友光臨
特表歡迎

▲各地新聞▼

十一艘蛇船廣州來港
兩艘被港警捕獲

七艘遭中共截回

另兩艘漏網蛇客在新界登陸

香港十日四訊。記者梁留才報導：十一艘載有大陸逃亡人民的船隻。除九艘在前日分別由港水警及中共炮艇截獲外。其餘兩艘僥倖進入港域。並在新界某處登陸。（未完）

兩女表演磨鏡
警探拍門捉人

香港十四訊。有人在尖沙咀假公寓房間表演「磨鏡」秘戲。招徠水兵參觀。收費奇昂。每一「觀衆」要付入場費逾四十元之鉅。一名駐守尖沙咀警署警察帮辦喬裝水兵。前晚故意在街頭遊逛。在手車伕向他兜搭。引往一個「磨鏡」架步參觀色情表演。正當兩女暢情表演之際。幇辦表露身份。警探亦同時推門入。一雙「豆腐」女郎被帶返警署落案起訴。警方准各以一千元保釋。出外候審。但兩被告無錢保釋。在警署羈押一夜。昨解上九龍裁判署審訊。兩名「豆腐」女郎承認以前為妓女。因生意冷淡。而改營「表演」。嘉西亞法官考慮後。判被告各罰一百元。

被告兩女子：一名林艷芬。廿三歲：二名陳漢蓮。廿六歲。同被控一月十一日在拿芬道。公寓作淫褻性表演。

七日晚。尖沙咀警署一名外籍幫辦喬裝水兵。在街上逛遊。途中有一手車伕向彼兜搭。謂可帶往看色情表演。先後到過兩處地方。幫辦表示不滿意。後該車伕又帶他到該公寓。向一間房拍門。有一女子應門。彼道達來意。該女子旋帶彼往另一房間。有兩女郎出而應門。允作表演。聲明每人收取酬金廿元。即要幫辦共四十元。幫辦謂身上祗有三十元 角五仙。兩女允少七角五仙。旋即閉門表演。兩女卸去衣服。赤裸表演。但伊等旋又對幫辦謂天氣寒冷。求許穿回乳罩。幫辦許之。兩人乃續表演。正當興高采烈之際。警探拍門。幫辦表露身份。兩女遂被捕。

鄧偉明上訴求釋
合議庭開庭聆供

被控擄劫黃錫彬案暫時押候

高院三宗刑案被告小鄧趕另宗審期

百里渠副按察司聆畢檢察官陳詞後。對被告稱：由於汝在合議庭有另一宗上訴案。故將於明（今）晨提訊。因此。本席將案押候明【今】日。以視汝之上訴是否成功。如汝成功。本案可不予理會。反之。如汝上訴失敗。則本案將儘早編定日期。正式審訊。

被告代表大律師沙治克昨午未有出庭，被告仍衣深綠色飛機恤及綠色冷衫架眼鏡，態度鎮靜。（續完）

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851

梁慧超

梁春廣

陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1844 梁春廣梁慧超 FA 5-9517

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄　利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親到或郵寄存款或提支例：每月存款五十元至六個月後存款共叁百元利息共叁元五角計息辦法第一個月利息為五十元之四厘息第式個月計壹百〃之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息

大批房屋特價平賣

△四孖素菓舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元（陳馳威）
△緬街夾廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元（梁春廣）
△離頓士威中街口三個睡房新屋平賣壹萬式千九百元（梁慧超）
△打風唔伯十五街西五號兩層時屋六個睡房式個廁所全土庫取價壹萬六千八百〃（梁一強）
△乃磨街夾式街角睡房四個全土庫取價壹萬五千五百元（陳馳威）
△名貴四個睡房新屋在四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元（梁慧超）
△近雲埠一街夾麥麒麟街四個睡房新屋一連三間任擇取價一萬八千三百元（陳池威）
△短鍊工業區咖啡濕每日生意壹百元座位六十個用具齊備業主因病忍痛犧牲平賣八千九百元現欵只交三千五百元勿失良機（陳馳威）
（梁一強）
△西區商業樓　大菓舖　西藥房　醫生樓　都有長批每年收租一萬三千元先交四萬元全價十壹萬六千元（梁一強）
△乃磨街菓舖每月生意六千元全價六千元搵錢好做（梁一強）

民國五十二年
錦碌民治黨職員表

常務委員	阮強	關松濂	
執行委員	阮強	關松濂	劉濂
	周明樞	劉昌	趙偉常
	黃國盛	李九升	楊興
	馬堯	周超常	梁令發
候補執委	廖想	廖卓勝	
監察	劉昌	楊興	
秘書	劉濂	黃國盛	
外交	黃國盛	趙偉常	
財政	周明樞	馬存	
宣傳	周活源	關松鉅	
核數	周才	周榮策	
催收	周八俊	廖想	
庶務	李衛		

錦碌達權社職員表

民國五十二年

社長	馬存	李九升
議長	劉昌	劉濂
書記	趙偉常	廖卓勝
監督	馬堯	阮強
財政	楊興	周明樞
外交	梁令發	趙仕榮
評議員	全体社員	

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.,
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

中華民國五十二年

尾利慎血埠
民治黨分部職員表

正主委	楊三德	副主委	關榮國
執行委員	楊三德	關榮國	關崇耀
	馬英	張璀玉	吳魯民
	黃振東	梁璞芳	李文相
候補執委	方榮	吳星光	關崇紹
	張行眞	謝自莊	
議長	馬英	梁璞芳	
監察	方榮	李文相	楊華牛
書記	張璀玉	吳魯民	
外交	關崇耀	胡寬	
財政	黃振東	關崇耀	
慈善	梁芳	胡栢	關卓生
宣傳	吳星光	楊三德	
調查	楊華牛	關卓生	關榮權 湛昌
生產	關松林	關昌國	黃郁權
訓練組	馬英	吳星光	
	張行眞	楊三德	張璀玉
	胡栢	黃郁權	關榮權
核數	謝自莊	關章	
催收	關崇紹	關昌國	
庶務	張杞梓	胡寬	
評議員	全體黨員		

水喉工程　曉哥柯承接
承接大小水喉工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

民國五十二年
穩寧達權社職員表

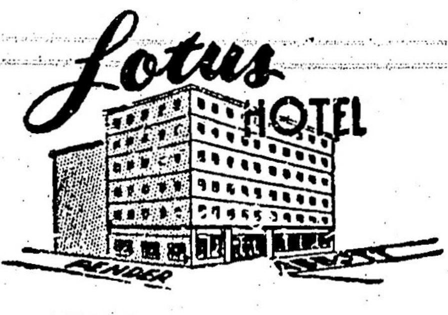
顧問	李賽卿		
正社長	張惠介	副	潘球
正議長	陳根源	副	李奕祥
正書記	趙槐	副	羅錦安
正財政	羅華俊	副	黃樹森
正監督	梁成	副	呂毅
正外交	周仁佳	副	黃兆強
正庶務	梁煥	副	黃福添
評議	全体社員		

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊鏟刀欃太多只錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓

花旗加厚鋼鐵鍋

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人嚜。廚刀肉刀。樹仔嚜剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業飲館酒家僑胞注意：常有各欵粧碗玻璃杯廚房用具，餐刀叉，發行價目發售

加拿大雲高華
唯一華人旅業權威
百老滙旅店　蓮花大旅店
附設服務部
招待僑胞轉赴各埠
代接各航空公司旅客
爲各旅行人事問訊



Broadway
HOTEL
HASTINGS

ABBOTT ST　VANCOUVER 4. B.C.　101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541　房租每日二元起碼　電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3958
gents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問詢者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
HOTEL AMBASSADOR
GENERAL AGENTS FOR CANADA
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 陳國良 國固 啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行　經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款一全國通滙　解款迅速　服務週到
華僑存款一安全穩妥　利息優厚　存取方便
代買樓宇一華僑存戶　委託買樓　代辦手續
管業收租一代管產業　代收房租　收費低廉
購物辦貨一委購物品　託辦貨件　辦理妥當
其他委託事項　竭誠妥爲服務
備有簡章　歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 2-3244
新到年貨
各江海味
淨絲燕窩
正沙田柚
合時水貨
賀年糖菓

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋。水仙花頭。
髮菜綠豆。墨國鮑魚。
冬菇香莘。冰霜大蝦。
大帮批發價特相宜。
品質優美規格標準。

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
新到
生猛
大金錢龜